

SMLOUVA O UMĚLECKÉM VÝKONU PŘI REPREZENTACI ČESKÉ REPUBLIKY V ZAHRANIČÍ

č.j.: 476201/2025-KGK

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku dle § 1746 odst. 2 a § 2387 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen "OZ"), a § 67 a násl. zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "AZ") (dále jen "**Smlouva**").

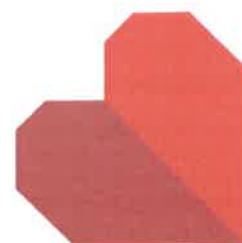
(1) Česká centra, příspěvková organizace Ministerstva zahraničních věcí ČR
Kancelář generálního komisaře EXPO
s kontaktní adresou Václavské náměstí 1282/51, 110 00 Praha 1, Česká republika
se sídlem Václavské náměstí 816/49, 110 00 Praha 1, Česká republika
zastoupena Ing. Ondřejem Soškou, generálním komisařem
IČO: 48546038
bankovní spojení: ČNB, č.ú.: 27639031/0710
(dále také jen jako "**KGK**" nebo "**Objednatel**")

a

(2) Plzeňská filharmonie, o. p. s.
zastoupena Mgr. Lenkou Kavalovou, ředitelkou
se sídlem náměstí Míru 10, 301 00 Plzeň
IČO: 25224662
bankovní spojení: Raiffeisen bank / 1003014947/5500
(dále také jen jako "**Umělec**")
(KGK a Umělec také samostatně jako "**Strana**" a společně jako "**Strany**")

PREAMBULE

- (A) Objednatel je státní příspěvkovou organizací zřízenou Ministerstvem zahraničních věcí České republiky, jejímž předmětem činnosti je mj. příprava, zajištění a organizace zastoupení České republiky na Všeobecných světových výstavách EXPO (dále jen "**EXPO**");
- (B) KGK zajišťuje účast České republiky na Všeobecné světové výstavě EXPO, která se bude v termínu od 13. dubna 2025 do pondělí 13. října 2025 konat ve městě Ósaka, prefektuře Ósaka, regionu Kansai v Japonsku (dále jen "**EXPO 2025**"). Jejím ústředním tématem je "Vytváření budoucí společnosti pro naše životy" (anglicky: *Designing Future Society for Our Lives*) a podtémata "Ochrana životů" (anglicky: *Saving Lives*), "Posílení životů" (anglicky: *Empowering Lives*) a "Spojování životů" (anglicky: *Connecting Lives*).
- (C) KGK má v souladu s koncepčním návrhem schváleným Vládou České republiky dne 29. června 2022 záměr zajistit řádnou a důstojnou reprezentaci České republiky na EXPO 2025



prostřednictvím národního pavilonu (dále také jen "**Pavilon**"), instalace vhodných expozic a exponátů v něm a organizace obchodních a kulturních doprovodných akcí;

- (D) Stěžejním tématem Pavilonu bude "Talent a kreativita pro život" (anglicky: *Talent and Creativity for Life*), přičemž KGK hodlá v jeho rámci představit význam Všeobecných světových výstav EXPO pro budování národní značky odborné i široké veřejnosti v tuzemsku i zahraničí. Zároveň má KGK záměr prezentovat prostřednictvím tohoto tématu významné české firmy, exportéry, startupy, inovace, technologie i přední představitele české kultury a umění, a to v souladu s koncepcí schválenou vládou České republiky, příslušnými právními předpisy a podmínkami organizátora EXPO 2025 (tzv. EXPO Guidelines). KGK je odpovědná za přípravu a realizaci účasti, zajišťuje veškeré organizační, právní, hospodářské a finanční záležitosti, uzavírá potřebné smlouvy a kontroluje jejich plnění, stanovuje harmonogram prací a dbá o řádné a včasné zabezpečení účasti a její likvidace;
- (E) Plzeňská filharmonie, dříve Plzeňský rozhlasový orchestr, je těleso s pevnou tradicí a renomé. Řadí se mezi orchestry žádané na jevištích České republiky i koncertních sálů zahraničí, jakými jsou například Gasteig v Mnichově, Liederhalle ve Stuttgartu, Alte Oper ve Frankfurtu, Brucknerhaus v Linci, Mercedes-Benz Arena v Berlíně, Kulturpalast v Drážďanech, Konzerthaus a Stadthalle ve Vídni, Tonhalle v Zürichu nebo Rudolfinum a O2 aréna v Praze;
- (F) Prostřednictvím účasti v Otevřené veřejné výzvě kulturního programu EXPO a následného doporučení hodnotící komisi vyjádřil Umělec zájem prezentovat českou kulturu v oficiálním programu české účasti na výstavě EXPO 2025, a to v souladu s koncepcí prezentace České republiky na EXPO 2025;
- (G) Obě Strany současně považují EXPO za moderní platformu ekonomické, vědecké a kulturní diplomacie, která umožňuje jednotlivým účastnickým zemím představit své jedinečné národní aspekty, kulturní bohatství, hodnoty a myšlenky. Strany mají společný zájem prezentovat na EXPO 2025 Českou republiku jako zemi s bohatou kulturní historií;
- (H) Za tímto účelem uzavírá Objednatel s Umělcem tuto Smlouvu.

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Umělec se zavazuje osobně a/nebo spolu s jinými umělci provést živý umělecký výkon v rámci kulturního programu organizovaného Objednatel v Pavilonu v rámci účasti České republiky na EXPO 2025 dle podmínek níže:
 - (a) **název akce:** kulturní program na světové výstavě EXPO 2025;
 - (b) **místo konání:** Český národní Pavilon (umístěný na parcele B5) a v jiných prostorách výstaviště EXPO 2025 na ostrově Yumeshima v městské části Konohana-ku, města Ósaka, prefektury Ósaka v Japonsku;
 - (c) **datum příjezdu Umělce do místa konání (Ósaka, Japonsko):** 2. září 2025;
 - (d) **datum odjezdu Umělce z místa konání (Ósaka, Japonsko):** 9. září 2025;



- (e) **specifikace výkonu:** koncert
- (f) **počet dnů vystoupení:** 5 dny (vícečetné vystoupení denně);
- (g) **délka jednotlivých vystoupení:** ca 20 minut;
- (h) **datum a čas:** Umělec se zavazuje být připraven provést Výkon, tj. uskutečnit vystoupení každý den v termínu od 4. září 2025 do 8. září 2025 vždy v čase od 10:00 do 21:00 lokálního času v Ósace, Japonsko dle instrukcí Objednatele souvisejících s harmonogramem kulturního programu;

(dále jen "Výkon").

Přesný termín Výkonu bude sdělen Umělci ze strany KGK v závislosti na harmonogramu kulturní akce, v rámci které bude Výkon uveden.

2. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNATELE

- 2.1 Objednatel zajistí propagaci kulturní akce, v rámci které bude Výkon proveden.
- 2.2 Objednatel zaplatí Umělci Odměnu dle čl. 5 této Smlouvy.
- 2.3 Objednatel zajistí podmínky nezbytné pro uskutečnění Výkonu, a to prostor multifunkčního auditoria Pavilonu (nebo jiný vhodný prostor dle rozhodnutí Objednatele) pro Výkon, technickou podporu Výkonu spočívající v ozvučení a osvětlení přiměřeným prostorem místa konání Výkonu a charakteru Výkonu a koordinaci Výkonu v rámci kulturního programu.
- 2.4 Objednatel se dále zavazuje:
 - 2.4.1 poskytnout Umělci součinnost při zajištění akreditace pro (i) vstup do areálu výstaviště EXPO 2025 a (ii) Výkon, případně součinnost při zajištění vstupu do areálu výstaviště EXPO 2025 (dle aktuálních potřeb a požadavků pořadatele EXPO 2025 tak, aby byl zajištěn přístup do Pavilonu pro Umělce);
 - 2.4.2 poskytnout Umělci relevantní pravidla organizátora EXPO 2025 (tzv. EXPO Guidelines) v anglickém nebo francouzském nebo japonském jazyce a jejich případné aktualizace.

3. PRÁVA A POVINNOSTI UMĚLCE

- 3.1 Umělec se zavazuje provést Výkon osobně (samostatně nebo ve spolupráci s jinými výkonnými umělci společně vystupujícími pod uvedeným názvem / pseudonymem), veřejně, v dohodnutém rozsahu, čase a místě a plně v souladu s pokyny ze strany KGK, v souladu a ve spolupráci s činnostmi ostatních umělců a vystupujících a spolupracujících osob, a současně v souladu s právními předpisy, ať již výslovnými, nebo těmi, které zná či musí znát (České republiky a místa konání EXPO 2025), v souladu s touto Smlouvou a v souladu s účelem, kterého má být jeho činností dosaženo a který je Umělci znám.



- 3.2 Umělec se zavazuje být v místě, kde bude Výkon proveden, s dostatečným časovým předstihem potřebným pro včasné provedení Výkonu.
- 3.3 Umělec se zavazuje provést Výkon na profesionální umělecké úrovni a náležitě se na něj připravit dle svých nejlepších schopností a svědomí.
- 3.4 Umělec se zavazuje řídit se organizačními pokyny a direktivami Objednatele nebo Objednatelům pověřených osob a dalších pořadatelů EXPO 2025.
- 3.5 Umělec se zavazuje zajistit pro účely Výkonu veškerá svolení autorů, svolení vlastníků majetkových práv k užití díla / uměleckých děl v rozsahu předpokládaném touto Smlouvou a uhradit veškeré související náklady a poplatky, a to s výjimkou poplatků kolektivním správcům autorských práv k Umělcem interpretovaným dílům v souvislosti s užitím těchto děl v rámci Výkonu. Umělec se zavazuje poskytnout Objednateli kompletní seznam všech hudebních děl, která budou během Výkonu interpretována, nejpozději 60 dní před konáním Kulturní akce. Tento seznam bude použit k nahlášení kolektivní správě autorských práv.
- 3.6 Umělec se zavazuje poskytnout Objednateli bez samostatné úhrady podklady pro propagaci kulturní akce (Výkonu), především, nikoliv však výlučně, fotografie Umělce, životopis Umělce apod. nejpozději 60 dní před začátkem Výkonu dle této Smlouvy.
- 3.7 Umělec se zavazuje při podpisu této Smlouvy předat Objednateli veškeré informace a podklady potřebné pro akreditaci na EXPO 2025 a poskytnout plnou součinnost nutnou k realizaci kulturní akce, jejíž součástí bude provedení Výkonu.
- 3.8 Umělec se zavazuje důsledně uvádět ve všech komunikačních a propagačních výstupech spojených s Výkonem Objednatele jako organizátora Výkonu a kulturního programu, v rámci kterého bude Výkon uveden.
- 3.9 Umělec prohlašuje, že ke dni uzavření této Smlouvy nic nebrání splnění jeho závazků z této Smlouvy, zejména provést Výkon na shora uvedeném místě a ve shora uvedeném čase a účastnit se dle pokynů Objednatele zkoušek předcházejících provedení Výkonu. Umělec se dále zavazuje, že po uzavření této Smlouvy neuzavře jinou smlouvu, ani nepřevzme jiný závazek, který by časově nebo jinak ohrozil splnění této Smlouvy.
- 3.10 Umělec prohlašuje, že je oprávněn poskytnout svůj Výkon bez právních a faktických překážek a za tímto účelem Umělec na své náklady zajistil veškerá práva k prezentovaným uměleckým dílům za účelem Výkonu dle této Smlouvy. Umělec prohlašuje, že práva k Výkonu (prezentovaným uměleckým dílům) nejsou zatížena právy třetích osob. Umělec prohlašuje, že Výkon je z právního pohledu bezvadný.
- 3.11 Umělec není oprávněn umístit na kostým a jiné své vybavení žádná loga nebo název společností, jejich výrobků či služeb (vyjma propagace účinkujících). Poskytovatel se dále zavazuje, že při provádění Výkonu bez předchozího písemného souhlasu Objednatele ani verbálně nezminí jakékoli firmy či jiná obchodní označení nebo výrobky či služby jakýchkoliv osob. Tím není dotčeno právo Umělce uvést své umělecké označení.
- 3.12 Umělec se dále zavazuje:



3.12.1 zajistit si vydání víza na Velvyslanectví Japonska v ČR, Maltézské náměstí 6, 118 01, Praha 1, pokud pro Výkon potřebuje;

3.12.2 důkladně se seznámit s poskytnutými pravidly organizátora EXPO 2025 (tzv. EXPO Guidelines) i jejich případnými aktualizacemi a plně je při Výkonu dodržovat.

4. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

4.1 Umělec tímto uděluje Objednateli oprávnění užít Výkon v rozsahu uvedeném v § 71 odst. 2 AZ, pořídit obrazové a zvukové záznamy Výkonu pro účely archivace, propagace a dokumentace EXPO 2025 a/nebo činnosti Objednatele, zejména (nikoliv však výlučně) na webových stránkách Objednatele, sociálních sítích, v tištěných dokumentech apod., jeho rozmnožování a rozšiřování v územně, časově a množstevně neomezeném rozsahu (dále jen "Licence"). Objednatel není povinen Licenci využít. Umělec se tímto vzdává práva odstoupit od této Smlouvy pro nevyužívání Licence Objednatelem. Zánikem Objednatele nabývá oprávnění k užití Výkonu (Licenci) právní nástupce Objednatele. Za poskytnutí Licence se nesjednává samostatná úhrada.

4.2 Objednatel je oprávněn k užití Výkonu v rozsahu Licence za podmínky, že tato užití nebudou snižovat hodnotu Výkonu ani osobnost Umělce.

4.3 Umělec tímto uděluje Objednateli souhlas přiměřeným způsobem využívat ochranné známky, loga a názvu Umělce, a to v souladu s brand manuálem poskytnutým ze strany Umělce, pokud je takový brand manuál Objednateli k dispozici.

4.4 Objednatel tímto uděluje Umělci souhlas, aby v rámci svých vlastních reklamních a marketingových aktivit využíval proklik na webové stránky www.expo2025czechia.com, logo české účasti na EXPO 2025, a to v souladu s brand manuálem, a sdílel příspěvky Objednatele na sociálních sítích.

4.5 Umělec bere na vědomí, že není oprávněn užívat ochranné známky vztahující se k EXPO 2025 jejichž vlastníkem je osoba odlišná od Objednatele. Umělec bere na vědomí, že takové užití by bylo v rozporu s EXPO Guidelines, kterými je Objednatel vázán. V případě, že dojde k porušení povinnosti Umělce zdržet se užívání ochranných známek vztahujících se k EXPO 2025, je Umělec povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 500.000,- Kč. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Objednatele na náhradu škody v prokázané výši v rozsahu převyšujícím smluvní pokutu.

5. ODMĚNA

5.1 Objednatel se zavazuje zaplatit Umělci za řádné a včasné provedení Výkonu odměnu v celkové výši **514 000,- Kč bez DPH** (dále jen "Odměna") skládající se z (i) kalkulovaných nákladů Umělce (tj. účinkujících na straně Umělce) souvisejících s provedením Výkonu. Kalkulace Odměny tvoří Přílohu č. 1 této Smlouvy. Odměna je pevná a konečná bez ohledu na skutečné náklady Umělce v souvislosti s provedením Výkonu. Ze strany a na náklady Objednatele budou zajištěny pouze ty podmínky výslovně uvedené v této Smlouvě.



- 5.2 Odměna může být ponížena o částku kalkulovaných nákladů na ubytování uvedenou v čl. 4 Přílohy č. 1 této Smlouvy v případě, že ubytování Umělce ve městě Ósaka, Japonsko bude zajištěno ze strany a na náklady Objednatele.
- 5.3 Strany pro úplnost uvádějí, že tato Smlouva nevylučuje právo Umělce čerpat další veřejné či soukromé zdroje na úhradu nákladů souvisejících s provedením výkonu, avšak nezakládá jakýkoliv další nárok Umělce vůči Objednateli.
- 5.4 Odměna bude Umělci uhrazena následovně:
- 5.4.1 část Odměny ve výši **514 000,- Kč bez DPH** bude Umělci uhrazena do 30 kalendářních dnů po podpisu této Smlouvy;
- 5.5 Umělec prohlašuje, že v okamžiku uzavření této Smlouvy není evidován jako plátce daně z přidané hodnoty nebo jiné obdobné nepřímé daně (DPH). Stane-li se Umělec v průběhu platnosti této Smlouvy plátcem DPH a vznikne-li mu povinnost uplatnit na provedení Výkonu DPH, přiúčtuje k celkové fakturované částce Odměny DPH dle platných právních předpisů.
- 5.6 V případě, že Umělci nevzniká povinnost na plnění dle této Smlouvy uplatnit DPH, bude Odměna (nebo jakákoliv její část) uhrazena Umělci na základě této Smlouvy. V případě, že je Umělec ze zákona povinen vystavit daňový doklad a uplatnit na plnění dle této Smlouvy DPH, bude Odměna (nebo jakákoliv její část) uhrazena Umělci na základě takového daňového dokladu (faktury) v českých korunách, který bude doručený Umělcem ve formátu *pdf* na příslušnou e-mailovou adresu KGK: *invoice@expo2025czechia.com*.
- 5.7 Je-li Umělec plátcem DPH, musí mít účetní doklad náležitosti daňového dokladu dle příslušných daňových předpisů, zejména zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Jestliže faktura nebude vystavena řádně, je Objednatel oprávněn tuto Umělci vrátit. Do doby splatnosti řádně doručené nové faktury není Objednatel v prodlení s placením Odměny.
- 5.8 Úhrada Odměny je provedena včas, je-li ke dni splatnosti odepsána z bankovního účtu Objednatele ve prospěch bankovního účtu Umělce. Objednatel neposkytuje zálohy.

6. Odstoupení od smlouvy a smluvní pokuta

- 6.1 Kterákoli Strana může odstoupit od Smlouvy v případě:
- (a) podstatného porušení povinností druhou Stranou, nebo
 - (b) neuskutečnění kulturního programu, v rámci kterého má být Výkon proveden, nebo
 - (c) zásadní změny podmínek znemožňujících realizaci Výkonu, nebo
 - (d) nepředvídatelných okolností, které nastaly bez jejího zavinění a pro něž na ní nelze spravedlivě požadovat plnění dle této Smlouvy.



- 6.2 Objednatel je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Umělec nesplní své závazky uvedené v této Smlouvě řádně a včas. Vzhledem k povaze předmětu Smlouvy nemá Objednatel na opožděném plnění ze strany Umělce zájem.
- 6.3 V případě odstoupení od Smlouvy se Smlouva ruší od počátku a Stranám nevzniká nárok na plnění dle této Smlouvy.
- 6.4 Odstoupení od Smlouvy je účinné vůči druhé Straně ke dni doručení takového odstoupení v písemné formě.
- 6.5 Umělec je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši dvojnásobku Odměny Objednatele dle čl. 5 této Smlouvy za každé jednotlivé porušení povinností a/nebo prohlášení Objednatele uvedených v čl. 3 této Smlouvy.
- 6.6 Umělec je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každé jednotlivé porušení této Smlouvy v případě, že touto Smlouvou není stanovena jiná výše smluvní pokuty.
- 6.7 Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Objednatele na náhradu škody v prokázané výši v rozsahu převyšujícím smluvní pokutu.

7. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 7.1 Umělec je povinen vůči třetím osobám zachovávat mlčenlivost o údajích obsažených ve Smlouvě stejně jako o dalších skutečnostech, o kterých se dozví v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy, a to i po skončení její platnosti. Objednatel dále bere na vědomí, že Umělec je oprávněn sdělit skutečnosti, na které se vztahuje mlčenlivost svým dodavatelům, kteří se podílí na realizaci této Smlouvy (např. zastupující nebo kreativní agentura Umělce). V případě porušení povinnosti mlčenlivosti Umělcem má Objednatel nárok na smluvní pokutu ve výši 500 000,- Kč. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Objednatele na náhradu škody v prokázané výši v rozsahu převyšujícím smluvní pokutu.
- 7.2 Umělec tímto uděluje Objednateli svolení k užití svého jména a příjmení, popř. pseudonymu, a údaje o svém stálém uměleckém působení, zveřejněním těchto údajů za účelem obeznámení veřejnosti.
- 7.3 Smlouva se řídí právem České republiky. Objednatel a Umělec se zavazují, že veškeré spory vyplývající ze vzniku, výkladu, realizace a ukončení této Smlouvy, jakož i veškeré vztahy bezprostředně související se budou snažit řešit smírnou cestou. V případě sporu jsou k řešení sporů z této Smlouvy příslušné soudy České republiky.
- 7.4 V případě, že by některé ustanovení této Smlouvy bylo shledáno neplatným, neúčinným nebo nevynutitelným, se Strany zavazují nahradit takové ustanovení ustanovením platným, účinným a vynutitelným, jehož účel a význam bude totožný, popřípadě co nejbližší účelu a významu ustanovení neplatného, neúčinného nebo nevynutitelného.
- 7.5 Tato Smlouva je podepsána vlastnoručně, nebo elektronicky. Je-li Smlouva podepsána vlastnoručně, je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, z nichž každý bude považován za



